Printempo
2000
(2)
Aprilo - majo - junio

La *Vocho de Amikejo*

iama gazeto de Neuxtrala Moresneto, oficiala informilo de

Senlime

Esperanto-Asocio en Euxregiono Mozo-Rejno

En cas de non distribution, renvoyer à:
S-ro Heinrich **Lentzen**,
Feldweg 20
B 4701 KETTENIS
Tel. xx-32-(0)87-554326
Mail: lentzenh@skynet.be

Enhavo :

1. Trilanda renkontigxo 2000 (2) en Indeno
2. Trilanda renkontigxo 2000 (1) en Botrange
3. Nia agendo
4. Monumentoj kaj krucoj sur Belgia tegmento
6. Verviersa angulo

Edité pour le Groupe Espérantiste de Verviers et ***Senlime***, en collaboration avec le Ministère de la Communauté française de Belgique

Editeur responsable /
Responsa eldonanto (franclingva):
Tel. xx-32-(0)87-330292
Mail: JMJacques@galaxycorp.com
J.-M. Jacques, Pl. Verte 23 bte 3,
B-4800 VERVIERS

Informatie in het Nederlands /
Informoj en la nederlanda:
Tel. xx-31-43-3062015
Mail: sinno@ibac.rwth-aachen.de
T. Sinno, In 't Oord 45
NL-6291 VN VAALS

Informationen auf deutsch /
Informoj en la germana:
Tel. xx-49-2406-7809
Mail: hogen@t-online.de
K. Hogen, Schütz-v-Rode-Str. 43
D-52134 HERZOGENRATH

Tiu-cxi informilo estas senpage konsultebla kaj kopiebla el niaj ret-pagxoj je la URL :
http://www.ping.be/jmjsenlime

H. Lentzen prizorgas surpaperigon kaj sendadon nur al la kotizintaj membroj. La belgaj valonoj, membroj de APE, ricevas la informilon ene de "Inter Ni".
Jara abono / aligxo : 10 EUR

Sekvonta TLR :

dimancxon, la 17-an de Sept. 2000.

10:00 akcepo en la gastejo Alt-Lohn, Kirchplatz 2 a, 52249 Eschweiler
11:00 prelego en la gastejo
12:00 tagmangxo en la gastejo
13:30 auxtomobila forveturado al la malkonstruata vilagxo INDEN, poste vizito de la tute novkonstruita vilagxo INDEN-ALTDORF
15:30 kafo kaj kuko en la gastejo
16:30 libervola vizito piede de la tuj apud-Neu-Lohn-a artefarita lago BLAUSTEINSEE (=Blusxtona Lago).

Inf.: Claus J. Günkel, Postfach 1445, D-52234 Eschweiler
Tel. XX-49-(0)2403-921949

- **Belgio** : konto 000-0245571-64 Esperanto-Grupo, rue Donckier 22, B-4800 VERVIERS
- **Nederlando** : konto 57 89 437 Senlime, Rothenbachpark 44 6063 NM Vlodrop
- **Germanio** : konto 6623201, Sparkasse Aachen (BLZ 390 50000) Im Pesch 20 D-52134 HERZOGENRATH

Kiel Jorg Haider, estro de la ekstrem-dekstra partio (FPO) Auxstria, povis allogi unu el la plej disvolvigxintaj landoj en la mondo?

La Euxropa politiko iras multe pli transe de la kompensaj pagoj favore al la kamparanoj de la Karintia montaro kaj de la helpoj je investado donacitaj al la tiuregionaj industrioj. Tial niaj postuloj rigarde al la politikaj estroj restas gravaj. [...] Mi kredas ke la korligigxo al komuna Euxropo fondita sur la solidareco kaj la toleremo devus esti senlima. Sxajnas al mi ke ni cxiuj nun devus esti komprenintaj ke la naciismo, la fremdofobio kaj la izoligemo ne nur signis la plej mallumajn cxapitrojn de la Euxropa Historio, ili ankaux estas rezolute anakronismaj nocioj, kiujn decas lasi en sia loko : en la rubujoj de la Historio.

La 7an de decembro 1999,
Franz **Fischler** (Auxstrio),
Euxropa komisiito pri terkulturado

Limdato por aligxo :

7an de majo 2000 !

Senlime invitas vin al la **Trilanda Renkontigxo,**
dimancxon la 21-an de majo 2000
en la Natur-Centro de (B-)Botrange
meze de la eksterordinara pejzagxo de la mirindaj Altaj Marcxoj.

Natur-centro en "Botrange"

Alta Marcxo de la rivero "Polleur"

"Reinhardstein"-a kastelo

Programo :

09.30 h : Malfermo de la akceptejo

10.30 h : Prelego de J. Jacob pri *la naturaj ricxajxoj en la Altaj Marcxoj*

11.30 h : Vizito de la natura centro kaj de gxia gxardeno je kurac-plantoj

12.30 h : Komuna tagmangxo

14.00 h : *auxtomobila foriro cxu:*
- al duhora pieda promenado kun fresxbakita oficiala gvidisto: nia naturamiko H. Lentzen;
- al la kastelo en Reinhardstein (parkejo iom malproksima de la kastelo!).

16.30 h : Disigxo per kafo kaj kuko...

Bonvolu noti, ke:

Cxiuj trinkajxoj estas krome pagendaj.

Bonegaj sxuoj aux ecx prefere botoj necesas por promenontoj.

La posttagmeza programo tauxgas nek por infan-veturiletoj nek por rul-segxoj.

Hundoj (kaj aliaj hejmbestoj) estas strikte malpermesataj.

Dum la programo kaj dum la pauxzoj estos suficxe multe da tempo renkonti gekonatulojn kaj geamikojn por diskutado kaj babilado.

Por atingi nin :

- per trajno kaj buso :
Dank'al la fervoja linio Liège - Aachen, vi facile atingos Verviers-on. Tie auxtobuso n-ro 393 foriras je la 9.32 h. al Rocherath kaj trafas la naturan centron je la 10.11 h. Reiro per la sama auxtobuso je la 16.49 h. Alveno en Verviers je la 17.15 h, trajno al Liège je la 17.28 h. kaj al Aachen tuj poste.

- per aùtomobilo :
Per la aùtovojego E40 (Bruxelles / Liège / Aachen) aù alimaniere, iru al Eupen. Tie eksekvu la vojindikilojn al "Baraque Michel", du kilometrojn post tie (en Mont Rigi), gxiru maldekstren. Vi vidos, dekstre de la vojo, la turon de Botrange kaj tuj poste, la naturcentron (kun vojindikiloj - granda parkejo disponebla).

Prezo :

25 EUR aù 20 EUR pro rabato

Rabaton gxuas nur membroj de ***Senlime*** kotizintaj por 2000 kaj junuloj malpli ol 26 jaraj. Multnombraj familioj gxuas specialan rabaton ek de la tria partoprenanto.

Inf. Heinrich **Lentzen**,
Feldweg 20
B 4701 KETTENIS
Tel. xx-32-(0)87-554326
E-mail: lentzenh@skynet.be
Limdato por la devigaj aligxo kaj antauxpago : 7-an de majo 2000.

Euxregiona kalendaro 1999/2000 (3)

La komunaj kunvenoj de la grupoj de Senlime principe okazas cxiun trian vendredon de monato (krom vintre kaj ferie) en Kelmis (Belgio, kultur-centro "Select", Lütticherstr. 264).

Vendredon, la 14-an de aprilo 2000 - 20h00 - Kelmis (B): prelego de Mathieu SCHRYMECKER pri la "Historio de la alfabetaj literoj".
Inf. Jean-Marie JACQUES:
Tel. xx 32 (0)87 / 33.02.92
E-mail: jmjsenlime@pi.be

Dimancxon, la 21-an de majo 2000 - Trilanda Renkontigxo en natur-centro - Botrange (B).
Inf. Heinrich LENTZEN:
Tel. xx 32 (0)87 / 087/55.43.26
E-mail: lentzenh@skynet.be

Vendredon, la 16-an de junio 2000 - 20h00 - Kelmis (B): prelego de Jean-Marie JACQUES pri "J.-S. BACH, majstro pri internacia lingvo".
Inf. Jean-Marie JACQUES:
Tel. xx 32 (0)87 / 33.02.92
E-mail: jmjsenlime@pi.be

Dimancxon, la 25-an de junio 2000 - 10h00 - Mariemburg (B): APE-pikniko (vaportrajne de Mariembourg al Treignes + muzea vizito).
Inf. Marcel DELFORGE:
Tel. xx 32 71 / 43.14.13
E-mail: mdel6335@euronet.be

** Julio - auxgusto 2000: somera pauxzo (pro la ferioj, ni ne kunvenos en Kelmis).*

31 julio - 7 auxgusto 2000: 85-a UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO en Tel Avivo.
Inf. Marcel DELFORGE:
Tel. xx 32 71 / 43.14.13
E-mail: mdel6335@euronet.be

Vendredon, la 15-an de septembro 2000 - 20h00 - Kelmis (B) : prelego de Raymond DEMARCHE pri "Kiom belas nia lando" (dua parto).
Inf. Jean-Marie JACQUES:
Tel. xx 32 (0)87 / 33.02.92
E-mail: jmjsenlime@pi.be

Dimancxon, la 17-an de septembro 2000 - 9h00 - Inden (D) - Trilanda renkontigxo.
Inf.: Klaus J. Günkel
Tel. xx 49 (0)2403 / 921949
E-mail: guenkel@gmx.de

Vendredon, la 20-an de oktobro 2000 - 20h00 - Kelmis (B): prelego de Anelies SOUREN pri "La arkitekto Hundertwasser".
Inf. Trude SINNO:
Tel. xx 31 4330/62015
E-mail: sinno@ibac.rwth-aachen.de

Vendredon, la 17-an de novembro 2000 - 20h00 - Kelmis (B): prelego de Claus HOGEN pri "Spiritismo".
Inf. Klaus HOGEN:
Tel. xx 49 (0)2406 7809
E-mail: Hogen@t-online.de

Dimancxon, la 10-an de decembro 2000 - 11h00 - Kelmis (B): Zamenhof-festo.
Inf. Trude SINNO:
Tel. xx 31 4330/62015
E-mail: sinno@ibac.rwth-aachen.de

!

Pro eblaj program-sxangxoj, prefere telefonu cxe la menciita persono antaux ol partopreni aktivajxon.

E Senlime p e r a n t o

Celante plifortigi la interpopolan interkomprenigxon, helpe de la internacia lingvo esperanto, precipe en la Euxregiono Mozo-Rejno, ***Senlime*** publikigas, por siaj kotizintaj membroj, agendon pri la esperanto-arangxoj en la Euxregiono.

Gxi eventuale povas enhavi la programerojn de la lokaj grupoj aux aktivajxojn organizitajn aux subtenitajn de komitatanoj. Gxi neniel igxu kompleta kalendaro de esperanto-arangxoj (aliaj ekzistas).

Tekstoj sur la kolono Hauptmann

Germanlingve,

sur la Nord-Orienta faco:

NOME DE DIO
POR LA KOMUNA BONO
DE LA PASANTOJ
MIN STARIGIS
BATHOLOMEO H(1)
V... VON EUPEN
ARNOLDA FILO SKA
BENO DE TREVO
JARO (Blazono) 1566

sur la Sud-Orienta faco:

SOURBRODT
FELICXEGA KIU
LA SINJORON TIMAS
KAJ IRAS SUR
LIAJ VOJOJ
PSAL. IZ

Franclingve,

sur la Sud-Okcidenta faco:

NOME DE DIO
POR LA KOMUNA BONO
DE LA PASANTOJ MIN
STARIGIS BARTOL
OMEO V DE NEAU
FILO DE ARNOLD
SKABENO DE TREVO
JARO (Blazono) 1566

sur la Nord-Okcidenta faco:

LIMBURGO
FELICXEGA KIU
TIMAS LA SINJORON
KAJ IRAS LIAJN VOJOJN
PSAL. IZ

Monumentoj kaj krucoj sur Belgia tegmento !

Malgraux la malfavora klimato, la preskaux konstanta malsekeco kiu putrigas la lignon de la krucoj kaj la frosto kiu elrompas la monumentajn sxtonojn, la altaj marcxoj abundas je tiaj steleoj, je tiaj pruvajxoj malcxifrindaj. La tri plej kuriozaj monumentoj de la altaj marcxoj certe estas la tri "krucoj" kiuj signas la vojon de Limbourg al Sourbrodt aux ecx Trier.

La unua el la tri krucoj fakte troveblas sur la placo de la vilagxo Hevremont. Gxi estas starigita iniciate de Arnold Hauptmann.

Alvenonte el Verviers al la Baraque Michel, cent metrojn fore de la vojo, en la lasta kurbigxo, vi eble povos vidi dekstre izolitan kolonon, kies rompita fusto alcxielas. Temas pri la tiel nomata kolono Panhaus. Por vidi gxin de proksime, vi devus eniri la marcxon kaj havi botojn.

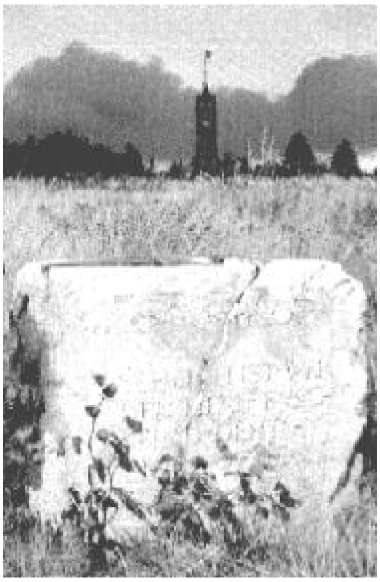
Ek de la Baraque Michel foriras pado kiu dank'al vera longa kaj mallargxa ligno-ponto (franclingve: *caillebotis* - prononcu kajboti) povas konduki vin, en pantofloj, gxis la kruco de la fiancxoj.

Memoru (***Senlime*** 2000-1): en 1871, la du fiancxoj volis iri al Xhoffraix por havigi al si la dokumentojn necesajn por la geedzigxo. Negxis kaj nebulis: la 15 kilometra marsxado igxis mortiga alvojado.

Tuj post la Baraque Michel, vi rimarkos alian kolonon, maldekstre de la vojo, vidalvide de la fama pregxejeto "Fischbach".

Tio ne estas la tria monumento pri kiu mi skribas, sed la ne malpli fama "Boultay", kies supro similas al la peronoj de Liège kaj Theux. Oni ne certas pri la utileco de tiu kolono, kiu versxajne ne estis limsxtono, kontrauxe al tio kion oni ofte auxdas aux legas.

Iom post la turo de Botrange, dekstre de la vojo kiu nun subiras al la Naturcentro, videblas la "kolono Hauptmann", kiu estas sxuldita al Bartholomeus Hauptmann, el Eupen, filo de Arnold Hauptmann kaj bofrato de Peter Panhuys. Bartholomeus Hauptmann estis skabeno de la urbo Trier, kie la du protestantaj familioj ekzilitaj trovis rifugxejon.



Neniu vere scias kial ili decidis tiel signalizi la malsekuran padon tra la altebenajxo... La tri monumentoj estas same surskribitaj per la indiko de la vojo (Sourbrodt aux Limbourg), supre, kaj biblia citajxo, kiel atestas la subaj literoj **PSAL** mo **IZ** aïa.

Monuments et croix sur le toit de la Belgique !

Malgré le climat défavorable, l'humidité presque constante qui pourrit le bois des croix et le froid qui fissure les pierres des monuments, les Hautes Fagnes abondent de telles stèles, de tels vestiges dignes d'être déchiffrés.

Les trois monuments les plus curieux des Hautes fagnes sont certainement les trois "croix" qui marquent la voie de Limbourg à Sourbrodt ou même Treves.

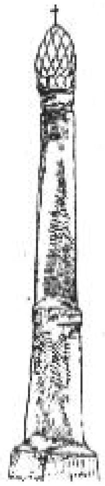
La première des trois croix se trouve en fait sur la place du village de Hèvremont. Elle a été dressée à l'initiative d'Arnold Hauptmann.

Quand vous arriverez de Verviers vers la baraque Michel, à cent mètres de la route, dans la dernière courbe, vous pourrez peut-être voir à droite une colonne isolée, dont la pointe rompue s'élance vers le ciel. Il s'agit de la dite colonne Panhaus. Pour la voir de près, vous devriez entrer dans les marais et avoir des bottes.

De la baraque Michel part un chemin qui, grâce à des caillebotis (long et étroit pont de bois), peut vous conduire, en pantoufles, jusqu'à la croix des fiancés.

Souvenez vous (***Senlime*** 2000-1): en 1871, les deux fiancés veulent aller à Xhoffraix pour se procurer les documents nécessaires au mariage. Il neigeait et il y avait du brouillard: la marche de 15 kilomètres se transforma en randonnée mortelle.

Tout de suite après la baraque Michel, vous remarquerez une autre colonne, à gauche de la route, en face de la célèbre chapelle "Fischbach".



Ce n'est pas le troisième monument sur lequel j'écris, mais le non moins célèbre "Boulte", dont le sommet ressemble aux perrons de Liège et de Theux.

On n'est pas certain de l'utilité de cette colonne, qui n'était vraisemblablement pas une borne frontière, contrairement à ce que l'on entend ou lit souvent.

Un peu après la tour de Botrange, à droite de la route qui descend maintenant vers le centre nature, on peut voir la "colonne Hauptmann", que nous devons à Bartholomeus Hauptmann, fils d'Arnold Hauptmann et beau-frère de Pierre Hauptmann. Bartholomeus Hauptmann était échevin de la ville de Treves, où les deux familles protestantes avaient trouvé refuge.

Personne ne sait vraiment pourquoi ils ont décidé de baliser le dangereux chemin à travers le haut plateau... Les trois monuments ont été marqués de la même manière par l'indication de la voie (Sourbrodt ou Limbourg), au-dessus, et d'une citation biblique, comme en témoignent les lettres du bas: **PSAL**mo **IZ**aïa.

Textes de la colonne Hauptmamn

Sur la face nord-est:

IN GODES NAME
ZUM GMEINEN NUTZ
UN WEGH WYSUNG
DEDE MICH MACHEN
BATHOLOMEHS H(1)
V... VON EUPEN
ARNOLTS SUN SCH
EFFEN ZU TRIER
ANNO (Blazono) 1566

Sur la face sud-est:

SOURBRODT
SEHLICH IST WER
DEN HERN FURCHT
UND GEHT AUF
SINE WEGEN
PSAL. IZ

Sur la face sud-ouest:

AU NOM DE DIEU
POUR LE COMU BIEN
DES PASSAN ME FIT
METTRE BARTHOL
OME V DE NEAU
FILS D'ARNOLTS
ECHEVIN DE TREVES
ANNO (Blazono) 1566

Sur la face nord-ouest:

LYMBORGH
BIENHEUREUX QUI
CRAINT LE SEIGNEUR
ET CHEMINE EN SES VOIES
PSAL. IZ

Verviersa **E**speranto**G**rupo

Komitato de V.E.G.:

Prezidanto: J. Jacob
Petit Jonckeu 18
4803 POLLEUR
Tél. 087/22.10.79

Kasisto: R. Demarche
Rue Donckier 22
4800 VERVIERS
Tél. 087/22.68.18

Sekretario: J.-M. Jacques
Place Verte 23 bte 3
4800 VERVIERS
Tél. 087/33.02.92

V.E.G. dependas de la franclingva
Asocio por Esperanto
A.P.E.: M. Delforge
Rue des Glacères 16
6001 MARCINELLE

Cotisations

Les espérantistes et sympathisants de l'Eurégion sont cordialement invités à soutenir notre programme d'action en versant l'une des cotisations suivantes au compte
n° 000-0245571-64
de: Esperanto grupo
Rue Donckier 22
4800 VERVIERS

D'avance, merci à tous !

APE 1999-2000	400 BEF
UEA 2000	1940 BEF
Senlime 2000 (10 EUR)	403 BEF

Groupe Espérantiste de Verviers. Historique (quatrième partie : 1952-1977).

En 1958, le dimanche 14 décembre, le Groupe Espérantiste de Verviers fête son 50e anniversaire : en même temps a lieu le Congrès national d'espéranto qui est ouvert le samedi soir par Alexis DOHOGNE, bourgmestre de Cornesse depuis 1947; le dimanche, les participants, guidés par le président du Groupe Espérantiste de Verviers, Joseph HERION, sont reçus à l'Hôtel de Ville par le bourgmestre, Monsieur HERLA.

Ceci va donner un nouveau coup de fouet au Groupe. A l'Athénée Royal de Verviers, le professeur de physique, Monsieur Georges VANBREUSE, conclut un «marché» avec le préfet : il s'occupera de la construction de bateaux dans le cadre des «activités complémentaires» pour autant qu'il puisse également donner des cours d'espéranto. Il outrepasse d'ailleurs les termes du contrat en donnant des cours de physique en espéranto et même parfois des cours d'espéranto en lieu et place des cours de physique.

D'autre part le Sénateur Hubert VANDERMEULEN accepte de devenir président d'honneur du Groupe Espérantiste de Verviers et pose une question au Ministre de l'Education Nationale qui lui répond officiellement en 1963 que l'enseignement de l'espéranto dans les écoles officielles, dans le cadre des «activités complémentaires», n'est pas du tout interdit. C'est ainsi que l'Athénée de Verviers a été la première école officielle de Belgique à dispenser un cours d'espéranto agréé par le Ministère.

L'enseignement de l'espéranto va apporter un renouveau au Groupe verviétois. Grâce à Georges VANBREUSE puis un de ses élèves, José JACOB, beaucoup d'élèves de l'A.R.V. entendront parler espéranto et de l'espéranto. A la mort (en 1974) du président HERION, José JACOB deviendra président du G.E.V. et (en 1977) un autre ancien élève de l'A.R.V., Jean-Marie JACQUES, en deviendra secrétaire après les nombreuses années de service de Madame DEMARCHE. Toussaint DEMARCHE, quant à lui, reste l'inamovible trésorier tandis que Raymond, leur fils, devenu espérantiste comme il se doit, est vice-président du groupe (il en reprendra la trésorerie à la mort de son père, en 1987).

Grâce aux efforts conjugués de tous les membres et à l'accueil généreux que lui offre le préfet MATHIEU dans les locaux de l'A.R.V., le Groupe de Verviers continue à oeuvrer pour la promotion de l'espéranto. C'est ainsi que, fin des années 60, les élèves espérantistes de l'Athénée sont jumelés avec une école de Tasmanie par l'intermédiaire de l'Ambassadeur d'Australie à Bruxelles, M. Ralph HARRY, espérantiste lui aussi. Certains de ces élèves iront à des congrès ou à des stages (à Londres notamment) grâce au soutien financier du G.E.V. et de l'Association Verviers - Athénée - Ecole Moyenne. D'autres introduiront l'espéranto comme langue de travail dans leurs publications scientifiques : André HECK en astronomie par exemple.

A suivre...